

Christine MEYER

Professor of German literature and culture

Université de Picardie Jules Verne

UFR Langues et cultures étrangères

Département d'allemand

10 rue des Français Libres

80000 AMIENS

christine.meyer@u-picardie.fr**CURRENT POSITIONS**

Full Professor at the Department of German Studies of Amiens University since 2024.

Head of the interdisciplinary research unit "[Centre d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires](#)" (UR 4283).

EDUCATION AND CAREER

Sept. 2024	Full Professor of German literature and Culture at the Department of German Studies
Jan. 2024	Head of the research unit Centre d'Études des Relations et Contacts Linguistiques et Littéraires (UR 4283 CERCLL)
2023–2024	Research Sabbatical (fall semester)
2018	Habilitation (French Postdoctoral qualification for Chair), Sorbonne University Professoral thesis: <i>Penser la littérature allemande depuis les marges, 20e-21e siècles</i> (3 vol.). Unedited original manuscript: <i>Le canon en question: Rafik Schami, Emine Sevgi Özdamar, Feridun Zaimoglu</i> .
2017–2018	Research Sabbatical (spring semester)
2013–2014	Research Sabbatical (fall semester)
2000	Appointed as Lecturer/Assistant Professor, University of Amiens
1997	PhD summa cum laude in German Studies, University of Paris III – Sorbonne-Nouvelle, under the supervision of Prof. Dr. Gerald Stieg. Thesis: <i>Formes de l'intertextualité dans l'oeuvre romanesque et autobiographique d'Elias Canetti</i>
1990–1997	Audio-visual translator (dubbing and subtitling) for ARD, ZDF, and ARTE. Languages: French–German, German–French.
1990–1991	Teacher of French and German as foreign languages at Institut Français de Berlin, Volkshochschule Berlin-Spandau, Volkshochschule Berlin-Zehlendorf, Volkshochschule Berlin-Schöneberg
1889-1990	Research Grant of the DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) for doctoral studies at Freie Universität (FU) Berlin
1989	Agrégation (competitive state examination for teaching posts) in German Studies
1988	MA <i>summa cum laude</i> in German Studies, University of Paris III – Sorbonne-Nouvelle
1987	BA in German Studies, University of Paris IV – Sorbonne
1986	Admitted to the École Normale Supérieure (ENS), Fontenay/Saint-Cloud
1984	French-German Baccalaureate summa cum laude in Literature and Humanities, Deutsch-Französisches Gymnasium / Lycée Franco-Allemand (Saarbrücken, Germany).

RESEARCH INTERESTS

- German-language literature and culture of the 20th–21st Century
- Cultural transfers (Germanophone, Anglophone, and Francophone countries; East/West)
- Intertextual and intermedial practices in arts and literature
- Canon and canon critique
- Minority, migration, exile, and postcolonialism
- Literature and cultural memory; memory studies
- Plurilingualism, translanguaging, heterolingualism

RESEARCH AFFILIATIONS

- (Permanent member [head]): [Centre d'Études des Relations Linguistiques et Littéraires](#) (CERCLL – UR 4283), Amiens University
- (Associate member, member of the Scientific Advisory Board): [Centre for Literary and Intermedial Crossings](#), Vrije Universiteit Brussel
- (Member): Association des Germanistes de l'Enseignement Supérieur (AGES)
- (Member): Internationale Vereinigung Germanistik (IVG)
- (Member): Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik (GIG)
- (Member): German Studies Association (GSA)
- (Member): Modern Language Association (MLA)
- (Member): Goethe-Gesellschaft in Weimar
- (Member): International and interdisciplinary research network [#breiterkanon](#)

EDITORIAL ACTIVITY

Editorial Board Memberships

- [Germanica](#) (University of Lille): since 2016
- [Austriaca](#) (Mont-Saint-Aignan: PURH): 2008–2020

Scientific Committees and Peer-Reviewing

- Regular reviewer for *Germanica* and *Austriaca*.
- Ad hoc reviewer for *Études germaniques* (Klincksieck) and *Comparatisme et Société* (Peter Lang)
- Scientific board of the international conference “Mémoire collective en question: récits mémoriels et identités allemandes,” org. Sylvie Toscer-Angot et Emmanuelle Terrones (Tours, 12–13 June 2025).
- Scientific board of the international conference “Feu (sur) le canon,” org. Guillaume Fourcade and Kim Andringa, Canon Factory project (Sorbonne Université, Paris, 19–21 June 2025).
- Peer-reviewer for *The Routledge Companion to Migration Literature*, ed. By Rebecca Fasselt and Carly McLaughlin, London, Routledge, 2024.
- Scientific board of the international conference “Variations autour de l'enfant sauvage,” org. Jean-Luc Guichet (Amiens, 19–20 September 2024).
- Scientific board of the international conference “Time and Tide. Weather Temporalities in Literature / Le temps et le moment. Poétiques temporelles de la météo en littérature,” org. Anne Duprat et Julia Jordan (UPJV/CERCLL – IUF – UCL, Amiens, 28–29 March 2024).

- Peer-reviewer for *Naturaliser les arts? Anthropologie et esthétique depuis 1850 / Naturalisierung der Kunst? Anthropologie und Ästhetik seit 1850*, ed. by Marcus Hahn, Elisabeth Petereit, Avraham Rot, and Céline Trautmann-Waller), *Recherches germaniques*, HS 19, 2024.
- Peer-reviewer for *Identités littéraires franco-allemandes*, special issue of *Recherches germaniques*, ed. by Maryse Staiber and Dirk Weissmann, HS 18, 2023.
- Scientific committee of the international conference: *L'Origine interrogée : entre les Lumières et aujourd'hui*, org. Jean-Luc Guichet et James Hanrahan (Amiens, 2022).
- Proceedings of the Young Researcher's conference: *Écrire l'exil: échanges franco-allemands sur la lecture, le cinéma et la BD de langue allemande du XXIe siècle* (ENS Paris); peer-reviewer for two article manuscripts (2021).
- Proceedings of the International conference: *"Mauvais genre:" L'énergie noire du système littéraire*, org. Kevin Perromat, Georges Bê Duc, and Camille Guyon-Lecoq (University of Amiens); peer-reviewer for two article manuscripts (2018).

ACADEMIC PUBLICATIONS

Authored Books

- 2021 [Questioning the Canon: Counter-Discourse and the Minority Perspective in Contemporary German Literature](#) (Berlin: De Gruyter), 354 p. Reviewed in *Études germaniques*, *Germanistische Mitteilungen*, *German Studies Review*.
- 2004 *Canetti lecteur de Stendhal. Construction d'une écriture autobiographique* (Mont-Saint-Aignan: Publications de l'Université de Rouen), 208 p.
- 2001 [Comme un autre Don Quichotte. Intertextualités chez Canetti](#) (Lyon: ENS-Éditions), 247 p. ; new open access edition 2021.

Edited Collections

- 2026 C. Meyer, B. Banoun et B. Ellerbach (Hrsg.), ["Ensemble." Emine Sevqi Özdamar: Neue Lektüren eines vielstimmigen Werkes](#) (München: edition text + kritik), ss presse.
- 2024 Christine Meyer and Anna Gvelesiani (eds), [Postmemory und die Transformation der deutschen Erinnerungskultur](#) (Berlin/Boston: De Gruyter). 287 p.
- 2018 Christine Meyer and Paula Prescod (eds), [Langues choisies, langues sauvées : poétiques de la résistance](#) (Würzburg: Königshausen & Neumann). 442 p.. Reviewed in *Langage et société* and *Zeitschrift für interkulturelle Germanistik*.
- 2012 Christine Meyer (ed.), [Kosmopolitische 'Germanophonie:' Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur](#) (Würzburg: Königshausen & Neumann). 412 p. Reviewed in : *Monatshefte*, *Literary Research/ Recherche littéraire*, *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, *Zeitschrift für interkulturelle Germanistik*, *Allemagne d'aujourd'hui*, *literaturkritik.de*, *Women in German Newsletter*.
- 2004 Christine Meyer and Claudia Krebs (eds), *Relais et passages. Fonctions de la radio en contexte germanophone* (Paris: Kimé). 274 p.

Book Chapters and Journal Articles

In Press / Forthcoming

“‘Es gibt neue Kriege, liebe Else’: Kanon, Gegenarchive und kulturelles Gedächtnis bei Dinçer Güçyeter.” *Kanon und Klassiker aus postmigrantischer Perspektive*, ed. Michael Hofmann and Onur Bazarkaya (Berlin; Heidelberg: J.B. Metzler).

“‘Ich bin Deutschland!’ Burhan Qurbanis Neuverfilmung von *Berlin, Alexanderplatz* oder Die Wiederkehr des Verdrängten in Fluchtnarrativen der Gegenwart.” *Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen*, ed. Chiara Conterno, *Jahrbuch für Internationale Germanistik* (Bern, Peter Lang).

“¿Requiere Drácula de una rehabilitación? La “rectificación” de un mito moderno por Rafik Schami en el contexto de la “nostalgia nazi” y el revisionismo histórico de Alemania Occidental.” *Memorias privadas, discursos públicos. Las huellas de la perpetración en espacios, testimonios y archivos*, ed. Ana Giménez Calpe et al. (Bern, Peter Lang).

“L’exil au cinéma : décentrement et déterritorialisation dans *Berlin Alexanderplatz* de Burhan Qurbani (2020), ou le potentiel critique de l’intertexte.” *Récits de vie et mobilités*, ed. Mayumi Shimosakai, Geneviève Guetemme, and Marcos Eymar (Rennes, Presses universitaires de Rennes).

In Print / Online

- 2026 “Exil und kein Ende, oder die Wiederkehr des Verdrängten in Burhan Qurbanis *Berlin Alexanderplatz*.” *Jahrbuch für Internationale Germanistik*, Jahrgang LVII – Heft 3 (= Transnationalität und der Blick von außen. Deutschsprachige Literatur- und Kulturgeschichte in neuen Dialogräumen, ed. Chiara Conterno), 93–106. DOI: 10.3726/JIG573_93.
- 2024 “Writing Back to Germany from the Margins: Strategien der Kanonaneignung in der Minderheitenliteratur der Nachwendzeit.” *Postmigrantische Literatur: Grundlagen, Analysen, Positionen*, ed. Michael Hofmann and Nazli Hodaie (Berlin, Heidelberg: J.B. Metzler, 2024), 51–73.
- 2024 “Rafik Schami und seine deutsch-französischen Ahnen,” in: *Exil, migrations et transferts culturels : Perspectives franco-allemandes / Exil, Migration und Kulturtransfer : Deutsch-französische Perspektiven*, ed. Cécile Chamayou-Kuhn, Ingrid Lacheny, Romana Weiershausen et Dirk Weissmann (Bruxelles, Berlin, Chennai, Lausanne, New York, Oxford: Peter Lang), 153–171. DOI: 10.3726/b21435.
- 2024 “Puzzle, Labyrinth, Flickenteppich: Literatur als Labor der Erinnerungskultur,” in: *Postmemory und die Transformation der deutschen Erinnerungskultur*, ed. C. Meyer; A. Gvelesiani (Berlin/Boston: De Gruyter), p. 3–27.
- 2023 “Uchronie postcoloniale et contre-discours dans *Le Rapport secret sur le poète Goethe* de Rafik Schami et Uwe-Michael Gutzschhahn,” *Revue Germanique Internationale* 37 (2023) (= *En écrivant le temps présent. La littérature germanophone au début du XXI^e siècle*, ed. Sylvie Arlaud), 129–146. DOI: <https://doi.org/10.4000/rji.3860>.
- 2020 “Elias Canetti et la génération ‘Chamisso.’” *Europe*, 1093, 177–189.

- 2019 "Titania zwischen Istanbul und Berlin. Zur Deterritorialisierung des westlichen Theaterkanons in Emine Sevgi Özdamars *Die Brücke vom Goldenen Horn*." *Emine Sevgi Özdamar, une écriture contemporaine de l'interculturalité*, ed. Bernard Banoun, Frédéric Teinturier, and Dirk Weissmann (Paris: L'Harmattan), 53–73.
- 2018 "Introduction." *Langues choisies, langues sauvées : poétiques de la résistance*, ed. Christine Meyer and Paula Prescod (Würzburg: Königshausen & Neumann), 11–33.
- 2017 "Karriere einer Putzfrau oder die Stimme der Subalternen: eine Relektüre *Hamlets* durch das Prisma von Heiner Müllers *Hamletmaschine*." *Études germaniques*, 283, 431–447.
- 2016 "Guerres esthétiques et conflits communautaires. Le roman d'artiste comme riposte au 'choc des civilisations:' Orhan Pamuk, Rafik Schami, Metin Arditi." *Orients et orientalisme dans la culture des pays de langue allemande au xx^e siècle. Perceptions, appropriations, constructions et déconstructions*, ed. Philippe Alexandre (Nancy: PUN), 365–383.
- 2015 "Feridun Zaimoglu adaptateur de Shakespeare." *Interprétations postcoloniales et mondialisation*, eds Françoise Aubès, Silvia Contarini, Jean-Marc Moura, Idelette Musart Fonseca dos Santos, Lucia Quaquarelli, and Katja Schubert (Berne, etc.: Peter Lang), 173–192.
- 2013 "Istanbul, ville-personnage au cœur de l'Europe: les romans d'Orhan Pamuk, Emine Sevgi Özdamar et David Boratav." *Romanesques: revue du Centre d'études du roman et du romanesque* (Paris: Classiques Garnier), 191–210.
- 2012 "Elias Canetti als Ahne?" *Kosmopolitische 'Germanophonie,'* ed. Christine Meyer, 81–104.
- 2012 "Vorwort." *Kosmopolitische 'Germanophonie,'* ed. Christine Meyer, 9–30.
- 2012 "Métamorphose et esthétique littéraire chez Canetti." *Poétiques de la métamorphose dans l'espace germanique et européen*, eds Florence Bancaud and Karine Winkelvoss (Mont-Saint-Aignan: PURH), 307–322.
- 2009 "Elias Canetti et le refus de la nation." *Austriaca*, 67/68, 91–203.
- 2009 "Subvertir les codes du voyage en Orient: stratégies d'écriture dans *Les Voix de Marrakech* de Canetti." *'Au nom de Goethe!' – Hommage à Gerald Stieg*, eds Marc Lachenay and Jean-François Laplénie (Paris: L'Harmattan), 245–256.
- 2008 "L'écriture du moi dans *Les Années anglaises* d'Elias Canetti." *'Moi public' et 'moi privé' dans les mémoires et les écrits autobiographiques du XVII^e siècle à nos jours*, eds Rolf Wintermeyer and Corinne Bouillot (Mont-Saint-Aignan: PURH), 189–200.
- 2008 "Écritures de l'exil chez Elias et Veza Canetti." *Études germaniques*, 252, 855–876.
- 2006 "*Les Âmes mortes* et la réalité de l'avenir: Canetti et Gogol." *Affinités électives: les littératures de langue russe et allemande 1880-1940*, eds Kerstin Hausbei and Stefan Gödicke (Asnières: Presses Sorbonne Nouvelle), 51–68.
- 2005 "Canetti et Aristophane." *Austriaca*, 61, 215–234.
- 2004 "L'acoustique du roman: la radio et les voix dans les romans policiers de Friedrich Glauser." *Relais et passages. Fonctions de la radio en contexte germanophone*, eds Claudia Krebs and Christine Meyer (Paris: Kimé), 127–152.
- 2004 "Avant-propos" (with Claudia Krebs). *Relais et passages*, eds C. Meyer and C. Krebs, 7–16.
- 2002 "Magie blanche ou magie noire? Elias Canetti et Thomas Bernhard." *Regards sur Thomas Bernhard*, ed. Ute Weinman (Asnières: PIA), 51–76.

- 2002 “Weiße oder schwarze Magie? Elias Canetti und Thomas Bernhard.” *Österreich (1945-2000): Das Land der Satire*, eds Jeanne Benay and Gerald Stieg (Bern: Peter Lang), 119–137.
- 1998 “Canetti und Stendhal” (with Gerald Stieg). *Hier spricht der Dichterin. Wer? Wo? Zur Konstitution des dichterischen Subjekts in der neueren österreichischen Literatur*, ed. Friedbert Aspetsberger (Innsbruck-Wien: Studien-Verlag), 113–128.
- 1997 “Don Quichotte dans Auto-da-fé.” *Ein Dichter braucht Ahnen. Canetti und die europäische Tradition*, eds. Jean-Marie Valentin and Gerald Stieg (Bern: Peter Lang), 85–97.
- 1992 “L’Amérique, modèle paradoxal: le culte de l’Amérique chez les artistes et intellectuels de gauche dans le Berlin des années vingt.” *Berlin, carrefour des années vingt et trente*, ed. Gilbert Krebs (Asnières: Publications de l’Institut d’Allemand de Paris III), 57–76.
- 1991 “La Vie de Henry Brulard comme modèle pour l’autobiographie de Canetti.” *Austriaca*, 33, 89–108.

LECTURES, TALKS, PRESENTATIONS

NB: Only titles not included in the list of publications are mentioned here.

Invited Lectures and Conference Papers

Forthcoming

- 2026 “Transferts et ripostes: les enjeux du canon littéraire en contexte postmigratoire.” Research seminar “Écritures et concepts en mouvement.” Tours University (France), 18 February 2026.
- 2025 “Investissement littéraire et lecture critique des lieux de la postmigration: les flâneries périurbaines d’Anne Weber.” International Conference “From Experiences to Storytelling of Postmigration: Reinventing the Narratives of the Self and the World in Pluralistic European Societies.” Project NARRAMUSE, Université Catholique de Louvain (Belgium), 17–19 September 2025 (18 September).
- 2025 “Vermittlung und Performanz in Anne Webers *Bannmeilen* (2024).” International Congress of the Spanish Goethe-Society on: *Zwischenland: Konturen der Grenze in der deutschsprachigen Literatur und Kultur*. Universitat de València (Spain), 5–7 November 2025.

Past

- 2025 “Ausbruch aus dem Museum: transgenerationaler Dialog und offizielle Gedenkkultur in Ari Folmans Animationsfilm *Where is Anne Frank!* (2021).” XVth IVG-Congress (Internationale Vereinigung Germanistik), Graz, 20-27 July 2025 (21 July).
- 2025 “‘Eine von vielen und von viel zu wenigen’: multidirektionale Kommemorations und Rehabilitierung des Heroischen in Anne Webers *Annette, ein Heldinnenepos*.” International Conference “Kollektives Gedächtnis in Frage: Erinnerungsnarrative und deutsche Identitäten.” Université de Tours, 12-13 June 2025.
- 2024 “Sortir du cadre: enjeux de l’écriture du/en déplacement.” International Conference “Diasporic Poetics and Performance.” Université de Picardie Jules Verne, Amiens, 12 December 2024.

- 2024 "Literaturverfilmung und multidirektionales Erinnern: Franz Biberkopf, die Flüchtlinge und wir". Research seminar "Diaspora, Exil, Migration – Methodische und theoretische Neuansätze", European University Viadrina Frankfurt/Oder (Germany), 21 June 2024.
- 2024 "Ein Kanon für alle? Weltliteratur auf dem Prüfstand". University of Vienna (Austria), 12 June 2024.
- 2024 "Vers un canon transnational de l'exil et des migrations?" Seminar *Canon Factory*, Sorbonne Université, Paris, 8 June 2024.
- 2024 "Co-Writing the Exile Condition: Renarration and Remediation as Shared Authorship in Contemporary "Refugee Literature" (with A. Lacoue-Labarthe and Arvi Sepp). International conference "Authorship in a Global and Transnational Context," KU Leuven, 31 May 2024.
- 2023 "Wem gehört der Kanon? Kultur als Ko-Konstruktion." Cultural initiative "Deutschcafé," University of Antwerp (Belgium), 29 November 2023.
- 2023 "Sturm und Drang *Reloaded*: Zaimoglus *Liebesmale*, *scharlachrot* oder ‚Die neuen Leiden des jungen Ali‘?". University of Antwerp (Belgium), 29 November 2023.
- 2023 "Reframing Döblin's *Berlin Alexanderplatz* as a 21th Century Refugee Narrative: Burhan Qurbanî's New Adaptation of an Modern Classic." Research seminar WOLEC (Study Group for Literature and Culture), Vrije Universiteit Brussel, Brussels (Belgium), 28 November 2023.
- 2023 "'Ich bin Deutschland!' Burhan Qurbanîs Neuverfilmung von *Berlin, Alexanderplatz* oder Die Wiederkehr des Verdrängten in Fluchtnarrativen der Gegenwart." International Congress of the Spanish Goethe-Society on: *Widerläufige Erinnerung(en). Deutschsprachige Gedächtnisliteratur im Spiegel der aktuellen Debatten*. Universidad de Alcalá (Madrid, Spain), 16–18 November 2023.
- 2023 "Gegendiskursive Strategien der Kanonaneignung und Kanonkritik in der Literatur der (Post-) Migration." Research seminar "Diaspora, Exil, Migration – Methodische und theoretische Neuansätze", European University Viadrina Frankfurt/Oder (Germany), 20 January 2023.
- 2022 "Does Dracula Need Rehabilitation? Rafik Scham's 'Rectification' of a Modern Myth Against the Backdrop of West German 'Nazi Nostalgia' and Historical Revisionism." International Conference *Private Memories, Public Discourses: Perpetration of Mass Crimes and their Traces*, Universitat de València (Spain), 19–21 October 2022.
- 2022 "De l'usage de la référence classique dans la littérature 'interculturelle' allemande". Research workshop *Les classique(s) aujourd'hui : permanences, résurgences, redéfinitions*, Aix-en-Provence, University of Aix/Marseille (France), 13–14 October 2022.
- 2022 "Quand les marges s'emparent du canon". Research seminar ÉCHANGES. Aix-en-Provence, University of Aix/Marseille (France), 25 February 2022.
- 2021 "Questionner le canon, délimiter un territoire: l'appropriation critique de la tradition littéraire allemande par un protagoniste de la génération 'kanak.'" International research seminar *HOME III – Habiter la Langue / Language as Home*. Brussels (Belgium): ULB / VUB / Université Saint-Louis, 9 December 2021.
- 2021 "Goethe devant un jury arabe: l'uchronie postcoloniale selon Rafik Schami." Research seminar *Espaces imaginés, espaces recomposés dans les fictions historiques*. University of Arras (France), 19 March 2021 (online).
- 2021 "Écrire à la croisée des langues: la vulnérabilité comme ressource." Conference *Vulnérabilité, temporalités, utopies*, research project VULNUS, org. Valentina Bisconti, CERCLL/Maison

Européenne des Sciences de l'Homme et de la Société (MESHS). University of Amiens (France), 15 January 2021 (online).

- 2019 "Le diamant ou comment s'en débarrasser: une lecture intersectionnelle du *Pont de la Corne d'Or* d'Emine Sevgi Özdamar." University of Amiens, 3 December.
- 2018 "Dramaturgie de l'interculturalité chez Emine Sevgi Özdamar." University of Amiens, 20 November 2019.
- 2013 "Les écrivains germanophones contemporains en contexte transnational." Doctoral seminar *Études interculturelles*. Paris (France): Sorbonne University, Centre Malesherbes, 24 May 2013.
- 2009 "Der Schriftsteller als Tourist: Elias Canetti und der Orient." Univ. of Amiens, 25 March 2009.
- 2007 "Elfriede Jelineks Roman *Die Klavierspielerin*." University of Amiens, 26 March 2007.
- 2006 "Elias Canettis Autobiographie zwischen Zeitdokument und Lebensroman." University of Amiens, 22 March 2006.
- 2005 "Canetti et Cervantès." Conference *La réception européenne de Cervantes*, org. Françoise Morcillo. University of Amiens, 7 December 2005.
- 2004 "E.T.A. Hoffmanns Erzählung *Der Sandmann*." University of Amiens, 4 April 2004.
- 2003 "Enseigner la littérature au lycée: textes et didactisation." University of Amiens, 22 March 2003.

Talks and Public Discussions

- 2025 "Exil als Palimpsest: Der Erinnerungsraum Marseille in Christian Petzolds Neuverfilmung von Anna Seghers Roman *Transit*." Conférence invitée, cycle "Se souvenir — Erinnerungspraktiken, Gedächtniskultur: Frankfurter Frankreich-Forschungen." Goethe-Universität Frankfurt, 22 January 2025.
- 2024 "Mémoires en mouvements: tensions et convergences." Discussion panel on the books *Postmemory und die Transformation der deutschen Erinnerungskultur* (ed by C. Meyer et A. Gvelesiani, Berlin/Boston: de Gruyter, 2024) and *Erinnerungskämpfe. Neues deutsches Geschichtsbewusstsein* (ed. by Jürgen Zimmerer, Stuttgart: Reclam, 2023), organized with Deutsches Historisches Institut Paris (DHIP), moderated by Jürgen Finger et Emmanuelle Terrones. Other participants: Anna Gvelesiani and Jürgen Zimmerer. Paris, Maison Heinrich Heine, Cité universitaire internationale, 14 May.
- 2023 "Wem gehört der Kanon? Kultur als Ko-Konstruktion". Book talk on *Questioning the Canon: Counter-Discourse and the Minority Perspective in Contemporary German Literature*. "Deutschcafé," University of Antwerp (Belgium), 29 November.
- 2023 "Goethe-Rezeption in West-Afrika" (Discussant). 88th Convention of the Goethe-Gesellschaft in Weimar, "Goethe international. Seine Rezeption und Wirkung jenseits der deutschen Grenzen," Weimar (Germany), 2 June.
- 2023 Discussant of Laura Heim's doctoral project *Ein Genre der Gesellschaftskritik? Zeitgenössische Transformationen des Bildungsromans*. Research seminar "Diaspora, Exil, Migration – Methodische und theoretische Neuansätze," Europa-Universität Viadrina, Francfort/Oder (Germany), 20 January 2023.

- 2022 “Les études germaniques: quel tournant transnational?” Opening discussion panel of the 53th Annual conference of the Association des Germanistes de l’Enseignement Supérieur (AGES), Bordeaux (France): Goethe-Institut, 1 June.
- 2022 Book talk (in English): *Questioning the Canon: Counter-Discourse and the Minority Perspective in Contemporary German Literature*. Interview by Dr. Myrto Aspioti (online), 24 November. De Gruyter Conversations: <https://blog.degruyter.com/>.
- 2021 Closing discussion panel of the Young Researchers’ conference *Écrire l’exil: échanges franco-allemands sur la lecture, le cinéma et la BD de langue allemande du XXI^e siècle*, org. Verena Richter, Thomas Sähn, and Theresa Wagner. Paris: École Normale Supérieure (online), 22 May.
- 2020 Discussion panel at the public presentation of *Penser la différence culturelle du colonial au mondial: une anthologie transculturelle*, ed. Silvia Contarini, Claire Joubert, and Jean-Marc Moura (Paris: Mimésis, 2019). Paris: Musée du Quai Branly, 23 January.
- 2018 Book presentation: *Langues choisies, langues sauvées: poétiques de la résistance*, ed. Christine Meyer and Paula Prescod (Würzburg: Königshausen & Neumann). Amiens: Librairie du Labyrinthe, 16 February.
- 2015 Closing discussion panel of the international conference *Du colonial au mondial: littératures et études littéraires nationales à l’épreuve*, org. Silvia Contarini and Jean-Marc Moura. University of Paris-Nanterre, 25 September.
- 2009 Conference-debate with novelist Monika Maron on the inheritance of the GDR in German literature. *Citéphilo: semaines européennes de la philosophie* (“Berlin au miroir de la philosophie et des arts”), on the occasion of the 20th anniversary of the fall of the Berlin Wall. Lille: Palais des Beaux-Arts, 22 November.
- 2006 Panel discussion on *Jackie* by Elfriede Jelinek. Amiens: Maison de la Culture, 18 October.
- 2005 Radio-Interview on Elias Canetti. Produced and hosted by Antoine Perraud as part of a 18 hours documentary series on Canetti’s life and work, aired on France Culture.

SELECTED PANELS AND CONFERENCES ORGANIZED

- 2026 International conference: *Ensemble als Fundament. Theaterpraxis und Poetik Emine Sevgi Özdamars*, org. with Benoît Ellerbach (Koç Üniversitesi, Istanbul) and Bernard Banoun (Sorbonne U., REIGENN), in partnership with Orient-Institut Istanbul and supported by Fritz Thyssen Foundation, Goethe Institut Istanbul, Nâzım Hikmet Culture and Art Foundation, and the German Consulate General Istanbul, Istanbul, 4–5 June 2026.
- 2025 *Lire les territoires : explorations de l’espace et de ses dynamiques*. XVth Annual Conference of the Association des Germanistes de l’Enseignement Supérieur (AGES), org. with Anne Sommerlat, Ludolf Pelizaeus, Herta Luise Ott, and Marie-Sophie Winter, University of Amiens, 5–7 June.
- 2025 Symposium: “Ensemble”: *Neue Perspektiven auf das Werk von Emine Sevgi Özdamar*, org. with Bernard Banoun (Sorbonne U., REIGENN) and Benoît Ellerbach (Koç Üniversitesi, Istanbul), Paris, Maison Heinrich Heine, 14 March.
- 2024 Interdisciplinary conference: *Diasporic Poetics and Performance / Poétiques diasporiques au miroir de la performance*, org. with Bastien Goursaud, University of Amiens, 12–13 December.
- 2023 Symposium: *Reconfigurations du territoire mental dans les discours plurilingues et multimodaux*. CirIST / PraLing (CERCLL), University of Amiens, 13 October.

- 2023 Symposium: *Voix et altérité dans l'espace public*. CirIST (CERCLL), University of Amiens, 17 March.
- 2023 Symposium: *Éthique et esthétique de l'auctorialité*. CirIST (CERCLL), University of Amiens, 27 January.
- 2022 Symposium: *Voix au chapitre: expression publique et légitimité*. University of Amiens, 11 May.
- 2021 International conference: *Postmemoriale Erkundungen: Formen, Herausforderungen, Perspektiven*. University of Amiens (online), 9–12 June.
- 2016 International conference: *Langues choisies, langues sauvées: poétiques de la résistance*, org. with Marie-Françoise Melmoux-Montaubin, Camille Guyon-Lecoq, Paula Prescod, and Ernesto Mächler-Tobar. University of Amiens, 19-21 May.
- 2011 International conference: *Kosmopolitische 'Germanophonie'? Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. University of Amiens, 26-28 May.
- 2006 Conference, cabaret show, and panel discussion: *Berlin, années 1920*. University of Amiens, 5 December.
- 2003 International conference: *Relais et passages: la radio à la croisée des modes d'expression dans l'espace germanophone*, org. with Claudia Krebs. University of Amiens, 21-22 March 2003.

BOOK REVIEWS

- 2020 *Transnationalism in Contemporary German-Language Literature*, ed. Elisabeth Herrmann, Carrie Smith-Prei, and Stuart Taberner (Rochester, NY: Camden House, 2015): *Études germaniques*, 299, 588–589.
- 2020 *Migration und Gegenwartsliteratur. Der Beitrag von Autorinnen und Autoren osteuropäischer Herkunft zur literarischen Kultur im deutschsprachigen Raum*, eds Matthias Aumüller and Weertje Willms (Paderborn: Fink, 2020): *Études germaniques*, 299, 586–588.
- 2019 Benoît Ellerbach, *L'Arabie contée aux Allemands. Fictions interculturelles chez Rafik Schami* (Würzburg: Königshausen & Neumann, 2018): *Germanica*, 65, 183–187.
- 2016 Marion Dufresne, *L'Ennemi de la mort: le combat perpétuel d'Elias Canetti* (Bern, Berlin, etc.: Peter Lang, 2014): *Austriaca*, 81, 227–230.
- 2009 *Veza & Elias Canetti, Briefe an Georges*, ed. Karen Lauer and Kristian Wachinger (Munich and Vienna: Hanser, 2009): *Austriaca*, 67/68, 258–262.
- 2009 *Der Zukunftsfette. Neue Beiträge zum Werk Elias Canettis*, ed. Sven Hanuschek (Wroclaw/Dresden: Neisse, 2007): *Austriaca*, 67/68, 263–265.
- 2004 Françoise Kenk, *Elias Canetti: un auteur énigmatique dans l'histoire intellectuelle* (Paris: L'Harmattan, 2003): *Austriaca*, 58, 163–166.
- 1990 Veza Canetti, *Die gelbe Straße* (Munich: Hanser, 1990): *Austriaca*, 31, 177–179.

SCHOLARLY TRANSLATION (FROM GERMAN TO FRENCH)

- 2012 "L'Orient mis en scène: le 'Turc viennois' de Murad Efendi." C. Herfert, *Austriaca*, 74, 11–19.

- 2010 “Indépendance du sport ou lieu de politisation: la relation problématique entre le mouvement sportif ouvrier et les partis ouvriers à la fin de la République de Weimar.” J. Häberlen, *La Société civile organisée aux XIX^e et XX^e siècles: perspectives allemandes et françaises*, ed. Jay Rowell and Anne-Marie Saint-Gille (Villeneuve d’Ascq: Septentrion), 275–286.
- 2010 “Les associations franco-allemandes depuis 1945. Études sur leur histoire, leur fonction politique et leurs modes d’action.” M. Mehdorn, *La Société civile organisée*, 287–300.
- 2010 “Small is beautiful. Le mouvement vert en Allemagne entre mouvements sociaux et institutions officielles.” S. Mende, *La Société civile organisée*, 215–226.
- 2010 “Lobbyisme économique et mission politique. Les libraires-éditeurs allemands et l’émergence de la société civile au début du XIX^e siècle.” J. Schmidt-Funke, *La Société civile organisée*, 105–118.
- 2009 “Le patriotisme autrichien de Félix Kreissler.” A. Pelinka, *Austriaca*, 67/68, 79–87.
- 2007 “La *Mégère apprivoisée* de Johann Friedrich Schink: Shakespeare, s’il avait été allemand.” R. Häublein, *Shakespeare vu d’Allemagne et de France des Lumières au Romantisme*, ed. Christine Roger (Paris: CNRS Éditions), 69–89.
- 2008 “La fêlure dans nos propres images. Du rapport entre l’histoire du cinéma autrichien et l’histoire.” E. Büttner, *Austriaca*, 64, 15–26.

ENCYCLOPEDIA ENTRIES

- 2021 “Elias Canetti,” in: *La Vie de l’esprit en Europe centrale et orientale depuis 1945*, eds Chantal Delsol and Joanna Nowicki (Paris: Cerf), 572–574.
- 2014 “Elias Canetti,” in: *Istoriia nemetskoj literatury. Novoe i novejšee vremia*, ed. Ekaterina Dmitrieva (Moscow: RGGU), 687–696.

RESEARCH MANAGEMENT (CERCLL)

- Febr. 2024– Head of the research unit CERCLL (UR 4283, Université de Picardie Jules Verne)
- 2023-2024 Coordinator of the granted Franco-Belgian research program *Memories, Discourses and Representations of Exile in German-Language Literature* (TOURNESOL)
- 2020–2023 Initiator and coordinator of the doctoral research seminar of the AREAL Research Group
- 2019–2023 Head of the research team *Aires en Relation : Espaces, Arts, Littératures* (AREAL)
- 2016–2019 Co-head of the research team *Transmissions historiques: héritages, évolutions, ruptures*

ACADEMIC COMMITTEES, NATIONAL AND INTERNATIONAL

- Expert, Franco-German University (FGU, Saarbrücken): evaluation of bi-national and tri-national study programmes in Humanities and Social Sciences (2022–2023; 2021–2022).
- Member, International Advisory Board of the [Centre for Literary and Intermedial Crossings](#), Vrije Universiteit Brussel.

- Member, Admission Committee of the École Normale Supérieure (ENS, Paris): translation from German to French (2001–2004; 2009–2010).
- Member, Admission Committee of the École Normale Supérieure (ENS, Lyon): translation from French to German (2005–2006).
- Member, Admission Committee of the École Normale Supérieure (ENS, Fontenay/Saint-Cloud): oral text commentary (1997–2000).

STUDENTS AND TRAINING

Current PhD Supervisions

- Alice Lacoue-Labarthe: “Poetik deutschsprachiger Exilnarrative im Kontext der ‘Flüchtlingskrise:’ Ästhetische, ethische und politische Herausforderungen.” Joint supervision with Prof. Arvi Sepp (VUB, Brussels, Belgium). Thesis defense: Amiens, 21 November 2025.

PhD Committee Membership Completed

- Anna Gvelesiani: “‘Le combat pour une parole libre:’ la sémantique de la liberté de la presse et la censure dans les débats français et allemands autour de *Charlie Hebdo* (2015-2017).” Under the joint supervision of Prof. Hélène Miard-Delacroix (Sorbonne University, Paris) and Prof. Ursula Geitner (U. of Bonn, Germany). Defended November 2020.
- Benoît Ellerbach: “‘L’Arabie’ contée aux Allemands: fictions interculturelles chez Rafik Schami.” Under the supervision of Prof. Bernard Banoun (Sorbonne University, Paris). Defended December 2014.

MA Supervision Completed

- 2022 “Parole, silence et écriture dans le roman *Dazwischen: Ich* Julia Rabinowich”
- 2017 “Exploitation pédagogique d’un objet patrimonial: la cathédrale de Cologne”
- 2016 “La mise en œuvre des contes au collège”
- 2013 „Grenzüberschreitungen als Mittel zur Identitätsbildung in *Der Mauerspringer* von P. Schneider und *Seltsame Sterne starren zur Erde* von E. S. Özdamar“
- 2012 „Die Auseinandersetzung mit ‘Fremde’ und deren literarische Verarbeitung unter besonderer Berücksichtigung des Umgangs mit Sprache bei Franco Biondi, dargestellt am Beispiel seines Romans *In deutschen Küchen*“
- 2011 “Analyse und Vergleich zweier fantastischer Kinder- und Jugendromanen im Rahmen des Kinder- und Jugendliteraturpreises: Christine Nöstlingers *Wir pfeifen auf den Gurkenkönig* (1972) und Kirsten Boies *Die Medlevinger* (2004)”

MA Committee Membership Completed

- 2022 “Voyage initiatique entre prose et images: *Tschick* de Wolfgang Herrndorf en classe de Seconde.” University of Amiens.
- 2020 “‘Objekte in den Köpfen:’ Les objets dans les têtes, d’après *Sonnenallee*, un film de Leander Haußmann.” University of Amiens.
- 2017 “Le mouvement des femmes (niveau Première).” University of Amiens.

- 2017 “Das Quartier Vauban in Freiburg-im-Breisgau und das Konzept der ‘grünen Stadt’ in der Bundesrepublik seit den 1990er Jahren.” University of Amiens.
- 2014 “Die Rolle der deutschen Frau im Dritten Reich und in der unmittelbaren Nachkriegszeit: zwischen Ideologie und Realität.” University of Amiens.
- 2013 “Literatur als Raum zur Entwicklung eines kulturverbindenden Identitäts-bewusstseins: *Murmures à Beyoglu* von David Boratav und *Gefährliche Verwandtschaft* von Zafer Şenocak.” University of Amiens.
- 2012 “Écrire la Chine depuis l’Allemagne et l’Allemagne à travers le prisme chinois: donner à voir, mettre en question, mettre en scène. Une écriture au service de la médiation interculturelle.” Sorbonne University (Paris).

Courses Taught

1. Language and Methodology

- Translation from French to German (BA/MA)
- Translation from German to French (BA/MA)
- French and German linguistics (BA/MA)
- Methodological training in text commentary (BA/MA)
- Introduction to research methodology in Humanities and Social Sciences (BA, interdisciplinary)

2. Literature and Culture

- Literatur- und Kulturgeschichte 19.–21. Jahrhundert (BA/MA/ME)
- Der deutsche Expressionismus (BA)
- Die deutsche Kurzgeschichte der Nachkriegszeit (BA)
- Die fantastische Erzählung im 19.–20. Jh.: E.T.A. Hoffmann, A. von Chamisso, F. Kafka (BA)
- Reiseliteratur im 20. Jahrhundert: E. Canetti (BA)
- Autobiographisches Schreiben im 20. Jahrhundert: T. Bernhard, E. Canetti (BA)
- Theater der Wieder Moderne: A. Schnitzler (BA)
- Theater der Zwischenkriegszeit: Ö. von Horváth (BA)
- Lyrik nach 1945: Paul Celan (ME: CAPES / Agrégation)
- Deutsche Literatur zwischen Ost und West: G. Kunert (ME: CAPES / Agrégation)
- Postdramatisches Theater: E. Jelinek (ME: CAPES / Agrégation)
- Interkulturelles Schreiben: E. S. Özdamar (ME: CAPES / Agrégation)
- Identität und Alterität in E. Canettis “Stimmen von Marrakech” (MA/ME)
- Literatur und Migration: R. Schami, E. S. Özdamar, F. Zaimoglu, et al. (MA/ME)
- Orientalismus in der deutschen Literatur: Goethe, Heine, Lasker-Schüler, Schami (MA/ME)
- La diversité linguistique: questions et enjeux (ME, interdisciplinary, in French)

UNIVERSITY AND DEPARTMENTAL SERVICE (UNIVERSITY OF AMIENS)

- Member: scientific evaluation committee for research projects of the Franco-German Program in humanities and social sciences (FRAL), ANR/DFG (2025 session).
- Department Coordinator: Master of Education (Secondary) (2004–2013; 2019–2022), including training for the competitive state examinations (CAPES and Agrégation in German Studies),

organisation of annual teacher training conferences, and interface with the Regional Pedagogical Inspectorate.

- Elected Member: Faculty Board (2009–2013; 2019–2024); Laboratory Council of the CERCLL Research Group (since 2011).
- Expert: evaluation of applications for research allowance (2022–2023).
- Member: Recruitment Committee, Department of German Studies (2004, 2005, 2006, 2021).
- Member: Working Group on the implementation of the dual undergraduate degree English/German (2020–2021).
- Faculty Advisor: Students with Autism Spectrum Disorders (since 2019).

LANGUAGES

French and German (native)

English (fluent)